

Réglage de l'embrayage

ATTENTION: L'embrayage automatique doit être réglé alors que le moteur est arrêté.

1. Desserrer le contre-écrou (1). Tourner la vis de réglage de l'embrayage (2) d'un tour environ au sens du mouvement des aiguilles d'une montre ensuite la tourner au sens inverse jusqu'à ce qu'on sent une résistance. Ensuite tourner la vis de réglage de 1/8 à 1/4 tour au sens du mouvement des aiguilles d'une montre et resserrer le contre-écrou.
2. Après le réglage, démarrer le moteur et examiner l'état de conduite de la moto pour s'assurer que l'embrayage fonctionne correctement.

Einstellen der Kupplung

WARNUNG: Die automatische Kupplung muß bei abgestelltem Motor eingestellt werden.

1. Lösen Sie die Gegenmutter (1). Drehen Sie die Kupplungs-Einstellmutter (2) um ungefähr eine Umdrehung im Uhrzeigersinn und dann entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Widerstand zu spüren ist. Drehen Sie danach die Einstellmutter um 1/8 bis 1/4 Drehung im Uhrzeigersinn und ziehen Sie die Gegenmutter an.
2. Nach dieser Einstellung lassen Sie den Motor an und machen mit dem Motorrad eine Probefahrt, um sicherzustellen, daß die Kupplung einwandfrei funktioniert.